

Baluard de Sitges

Anguera de Sojo ha vingut a acabar-nos de confirmar que amb esperit lliberal i amb afany de justícia també es resolen els conflictes.

MARTÍ ESTEVE

(franqueig concertat)

SETMANARI

MCMI - XXIV (primera època)

Redacció i Administració: Santiago Rossinyol, 6

6 Setembre 1931 N.º 1122

EDITORIAL

Crisi d'ideals

A desgrat dels esforços considerables que es realitzen per tal d'encarilar el nou estat de coses per vies del dret i de la justícia, una força negativa que, pel que es veu, pesa més del que hom creia, fa sortir dels riells el comboi de l'Espanya republicana.

L'actitud dels dirigents d'una part important del proletariat dona la sensació que el suport que el dia 14 d'Abril prestaren a la República a més d'ésser condicionat, era farcit de segones intencions i que no xifren en el canvi de règim una superació i un afermament de les valors nacionals, ans la degradació i l'esfrondament dels factors vius dels pobles lliures.

Això ens autoritza a dir que els ideals estan en crisi a casa nostra, a còpia d'oposar l'egoïsme a la generositat, l'interès d'uns quants a l'interès de la nació, la matèria a l'esperit.

Set anys de Dictadura, d'amordaçament de tots els membres del cos social induïren al mutisme més absolut, fins a l'ofegament del crit de l'angoixa; mig any encara no, de règim republicà incita orgiàsticament els apetits de classe, extravia el «self-control» d'aquells que major ponderació haurien de demostrar i posa en perill greu les llibertats tan anhelades.

Apar talment que la nostra condició de ciutadans, empal·lidida fins al descoloriment, s'acordi millor amb el cesarisme que no pas amb un governament democràtic i que un «impasse» tràgic aturi els equips heroics.

No podem creure que aquesta sigui la voluntat del poble veritable, però si no és la seva voluntat, és, evidentment, la seva covardia. En veu baixa es ve dient que el poble vol salut i feina, que l'obrer català, sensat com cap altre, desitja compaginar el seu millorament amb la realitat econòmica del país, àdhuc que considera que ha de donar temps a que l'obrer d'altres indrets d'Espanya es posi a to amb els salaris d'ací, per tal que no sigui una utopia la fraternitat en l'obrerisme hispànic i el poder adquisitiu del camperol andalús contribueixi a la prosperitat de la nostra indústria, però tot d'una, sota el més fútil pretext, s'enrola o es deixa enrolar en els moviments quimèrics que tendeixen a la revolució per la revolució, es a dir a l'esmicolament de la societat catalana.

Si algú sentit serva la recent vaga general de Barcelona és aquest. Quan acabarà tanta feblesa? Quan la llum de l'ideal il·luminarà el camí de l'Espanya nova? Quan s'acabarà la crisi del catalanisme, d'aquest catalanisme que no ha de tenir ja per exponent uns Jocs Florals, sinó totes les manifestacions de la vitalitat de Catalunya.

El Ball de Cercolets

Creiem satisfer la curiositat dels lectors transcribint els versos que enquany han recitat els nois que fan el Ball de cercolets.

PRIMER

Angelet que el cel t'envia
per presidir la ignocència
en la festa d'aquest dia,
per aquesta reverència
vulgues que ta presència
ens porti pau i alegria.

SEGON

Angel blanc del Pradis,
que tens la cara rosada
per fer-te dolça l'estada
en aquest poble feliç,
si has vingut per la ballada
baliarem tot el precís.

TERCER

Jo prou sé perquè amatent
t'escapes del teu palau
i cada anyada el cel blau
deixes per venir, content,
és que de Sitges et plau
la vila i la seva gent.

QUART

Si és aixís no passis pena,
te hi drem a passejar
i la veuràs tota plena
de la gent que l'anomena
plafja d'or, bella i serena
perla del Mediterrà.

QUINT

Jo et portaré a la Ribera
i et pujaré al Baluard
per la Vall i el Cau-Ferrat;
al tornar després enrrera
agafarem la fiambrera
per dinar a Terramar.

SEXT

Jo me'n emportaré un pa
i un porró de la masia,
l'omplirem de malvasia
que és el vi més bo que es fa,
podrem així tot el dia
i a tot hora traguejar.

SEPTIM

Així en gràcia de Déu
ja que del cel has baixat,
quan hi tornis encantat
sabràs dir a Sant Bartomeu

que ens torni la llibertat
i a cada u el que sigui seu.

OCTAU

Severí Savarà -- va.
Au companys tots a ballà
una volta ben rodana,
un saltet de papellona
i el cercolet de mà en mà
per a fer-li una corona.

MAJORAL

Batua la barca plena
i el clatell de Barrabàs,
tot per aquest bordagàs
i res pel mestre que us mena?

De manera que jo aquí
no soc ningú per vosaltres.
Sent així que us donc pollastres
i us ensenyo de llegir.

Tots per ell els compliments
perquè és el xic de la colla
i pel gran, que us porti l'olla
i se l'ompli d'aliments.

Per tal que desagraïts
sou aixís, sense espantar-vos
al diable haig de portar-vos
perquè se us mengui fregits.

Per vosaltres, tot el dia
passo llegint i estudiant
i la nit perdo rumiant
com puc dar-vos alegria.

Perxò em canso tocasons?
Perxò trevallo i m'alanyo?
Perxò predico i m'escanyo
perquè aprengueu les lliçons?

Ay que tinc
no em puc tenir;
és el cor que em fa sofrir
no m'aguant de peu dret
correu, que tinc fret.

ELS MINYONS

Alça la capa del sant Patronet,

L'ANGELET

Vila de Sitges galana
la de la platja serena.
Visca Sitges catalana
sempre rica i sempre plena.
Cercolets i sitgetans
tots plegats els xics i els grans
per poguer honrar la memòria,
del gran padri Rossinyol,
proclameu amb mi la glòria
del mar de l'arbre i del sol.

La Festa Major

(sobrant del número anterior)

Prado Suburense

Aquesta entitat, tan típicament sitgetana, ha obtingut un seguit de sorollosos èxits en la passada Festa Major. Podem dir que ha estat el lloc obligat de reunió no eols de la majoria dels veïns, sinó dels forasters, no en và el Prado compta amb 500 socis. L'espaiosa sala d'estiu i jardins annexes eren insuficients per a contenir la gran gernació que ho curullava tot. A la vigília es donà una gran sessió de varietés, en la qual hi prengueren part notabísimes artistes, tals com la famosa estrella de ball Liliàna Gracian, la cançonetista Mercedes Alvarez, la ballarina Manolià Guerrero i altres.

La notable Cobla «La Lira» de Sant Celoni, donà diverses audicions de sardanes, totes molt concorregudes. L'audició de la tarda del dia 25 fou esclatant, car es formaren nombroses i nodrides aneïles de puntejadors de la dansa catalana. El concert de «La Lira» convertida en orquestra del dia de Sant Bartomeu, fou també un èxit.

El Ball Públic fou amenitzat per la famosa orquestrina «Demon's-lazz», la millor de Barcelona, que feu les delícies dels concurrents amb la execució dels ballables, dels moderns i populars. Els balladors no es cansaven d'aplaudir i mantenir l'animació fins ben entrada la matinada.

Amb un ple imponent que donava a la sala radiant aspecte, tingué lloc la representació a la nit del 25, de la popular opereta «La Viejecita», que feia uns 30 anys que no havíem vist, ço que constituïa una veritable estrena; després s'estrenà «El Cantar del Arriero» del Mtre. Diaz Giles, que agradà molt, sobretot la labor de la primera tiple Sofia Bergé. No deixarem de consignar l'elegància dels trages que en aquesta funció lluïren les dames sitgetanes i forasteres, que donaven un aspecte de gran gala.

Capítol apart mereix el Ball de Societat, que fou més concorregut i lluit que cap dels anys anteriors. Es calcula que dansaven més de dues-centes parelles. No es podia donar un pas. L'Orquestrina Mozart estigué molt justa, que justificava sèrie d'èxits que ve assolint per totes les poblacions on actua, el Mtre. Torrens i els seus col·laboradors ens obsequiaren amb seguit de bellíssims ballables dels més moderns.

Churchill ha dit que la política anglesa a l'Índia converteix el imperi Britànic en el cap de turc del món.



El Retiro

Els balls celebrats foren regularment concorreguts, defraudant segurament els desitjos de la Junta. La representació de «Marina» fou bastant discreta, on hi sobresortia el tenor Rossic, que fou aplaudidíssim. Hi assistí nombrosa concurrència.

Pavelló de Mar

Com cada any, aquesta distingida Societat, centre d'atracció de la colònia estiuenc, celebrà un lluit Ball de gala el dia 24, que es vegé animadíssim. Les dames lluïen riquissims i elegants vestits. Amenitzà el Ball, la notable Orquestrina Mozart, que fou molt aplaudida. També es celebrà un animat Ball Infantil, i ademés un campionat de Billar i d'Escacs.

Concurs de Tir

Davant de nombrosa concurrència, que palesà l'afició del públic en aquest espectacle, cada dia més popular, es celebrà el dia 25, tarda, el Concurs de tir al Platet, organitzat per l'entusiasta Societat de Caçadors de Sitges. Hi assistiren gran nombre de Caçadors de la comarca i estiuejants. El concurs fou interessant, i s'atorgaren els premis, segons classificació, de la forma següent: Campió de la Societat, en Josep Marcé; Copa del Prado Suburense, en Antoni Vinyals; Copa d'En Rafael Llopert, en Marian Milà; seguiren després el Dr. Marimon, Josep Raventós, Francesc Vergés, Lluís Baqués, Joan Selva, Miquel Forment, Joan Muño, Jaume Colomer, Josep Capdet, Isidre Barnés, Joan Amell, Miret, Fusté, Milà, Tutusaus i Llorenç Barnés. Obtingué al ensemple la Copa del President de la Societat a la millor classificació, el Sr. Emili Ramos, de Sant Pere de Ribes.

La Junta de la Societat fou molt felicitada per la perfecta organització del espectacle.

Foot-ball

La nova entitat local, «F. C. Sitges», que amb tan entusiasme està reorganitzant l'afició futbolística a la nostra vila, celebrà dos interessants partits en aquestes festes, davant d'un nombrós públic. El dia 23, es contengué amb el «Foment F. C. de Molins de Rey», que fou un partit molt renyit, quedaren 1 a 1, i guanyà per corners l'equip local, el qual estava format pels elements següents: Torres. Aparicio, Lafuente. Borderia, Vidal II, Serra. Parés, Ferré, Vidal I, Arnau i Torres.

En el del dia 25, es jugà una Copa, oferta per un entusiasta aficionat, que es disputà amb el «Margarit», Campió Amateur de Catalunya, i fou guanyada per 3 a 1, a favor de l'equip local, el qual era l'ex-«C. D. Sitges», reforçat amb elements de fora. Estava compost de la següent forma: Torres. Aparici, Mellado. Bages, Vidal, Pellicer. Camps, Hernández, Arnau, Olària, Torres.

Els hi desitgem que aquesta tasca empena sigui per sempre.

NOTICIARI

VIII Concurs Comarcal de la Pesca amb Canya

Com ja diguérem, el diumenge s'efectuà a la platja de Vilanova l'acabament del concurs que començà en aquesta vila per la Festa Major. S'atorgaren els premis per l'ordre següent: 1, al conveí Josep Farquer, al que se li concedí els magnífics binocles donats pel President de la Generalitat En Francesc Macià, havent pescat 1965 grams de peix; Alfons Nicolàs; 3, Matias Farràs; 4, Emili Bernal; 5, Joan Soler; 6, Joan Güell, 7, Josep Tormó. Tots els premiats foren molt felicitats. La primera volta es tingué de

Làzaro i Sitges

Sitges està de sort. A més de la filantropia de nombre de fills seus que feu bastir un Hospital ben dotat i joiós a l'esperit, ha tingut homes ben distants dels nostres interessos permanents, com Mr. Deering, que han presat un suport preciosíssim als nostres desvalguts. El gest de l'eminent tenor Hipòlit Làzaro dedicant el producte net del festival artístic celebrat enguany a «El Retiro» a benefici de l'Hospital de Sant Joan Baptista, col·loca el gran divo a primer regla dels benefactors de Sitges i constitueix exemples i estímuls per als poderosos i tots quants tenen de la caritat al seu elevat i just concepte. Segons les nostres notícies, l'Administrador d'aquella santa casa ha obert en els llibres d'ordre interior del benèfic establiment un foli a nom d'Hipòlit Làzaro, assestant el producte susdit, amb la qual cosa, a més de destacar l'ingrés i les seves inversions, l'admirat Salvador Olivella, ha vingut a escriure amb lletres d'or l'acció modèlica del generós amic de la vila.

Hipòlit Làzaro: per molts anys!

Liquidació de l'espectacle organitzat pel Sr. Hipòlit Làzaro, amb la seva desinteressada cooperació, a benefici de l'Hospital de Sant Joan Baptista, celebrat en la Societat «El Retiro» la nit del 30 d'Agost darrer.

ENTRADES

Recaptació total de taquilla	4.105'50 pessetes
Donatiu de la «Penya Hipòlit Làzaro».	50'— »
TOTAL	4.155'50 pessetes

SORTIDES

A l'artista Sr. Fusté	200 ptes.
A la artista Sra. Blanch	200 »
A la artista Sra. Valverde	200 »
Al Sr. mestre de piano	100 »
7 viatges en tren, de 2. ^a classe	24'15 »
Autòmbus pel retorn a Barcelona	100 »
Afinació del piano	25 »
Cartells de propaganda	90 »
Programes, segons factura d'El Eco de Sitges	75 »
Drets d'autors	24'50 »
Repartició de programes i posar cartells a Sant Pere de Ribes i Vilanova	40 »
6 per cent sobre la recaptació de taquilla retirat per l'empresari de la sala d'espectacles, Sr. Pere Baqué	246'35 »
TOTAL	1.325 ptes.

De totes aquestes despeses s'acompanyen llurs comprovants

LIQUIDACIÓ

Entrades	4.155'50 pessetes
Sortides.	1.325'— »
Liquid per l'Hospital de Sant Joan Baptista	2.830'50 »

NOTA: La Societat recreativa «El Retiro» ne ha rebut cap quantitat per les despeses que li ocasionà aquesta funció de benefici i tots llurs empleats renunciaren gustosament als seus honoraris.

Perquè els nostres lectors es facin càrrec del molt que les classes necessitades de la nostra vila deuen al millor tenor del món, Hipòlit Làzaro, direm que a l'any passat en el concert que es celebrà al Prado es recaptaren de localitats 4.609 pessetes i com que les despeses foren 502 quedaren netes per als fins benèfics, 4.107 pessetes.

La Societat del Prado pagà de la seva caixa els programes, repartir-los, acomodadors, afinar el piano, etc. i els empleats fixos de la casa, no cobraren res així com la Societat Pavelló de Mar es cuidà de fer la propaganda, al seu càrrec, a Vilafranca, Vilanova, Vendrell i altres poblacions de la comarca.

celebrar a lloc lliure pel mal estat del mar. Diuen els concursants, que en un altre anyada el concurs es tindria d'efectuar en el més de Setembre, en que el peix està mes acostat a les roques. Els sitgetans hi estiujants han fet un brillant paper.

Tir al platet.

Diumenge es celebrà un altre gran concurs de Tir al Platet, hi prengué part els millors caçadors de Catalunya, es feren tirades admirables. Poques vegades s'haurà vist un èxit semblant. Es repartiren formosos premis.

Societat d'Atracció de Forasters

La Societat d'Atracció de Forasters reparteix a domicili entre els senyors estiuejants una fulla per a la confecció d'una estadística de la població estiuejant, on a més de constar els detalls de la família i el domicili temporal d'ací i consti la seva residència habitual.

Per tractar-se d'un servei importantíssim, car així podrà relacionar-se aquesta entitat turística amb qui ens honra amb llur estiueig, es prega que es serveixin omplir aquestes fulles.

Necrològiques

A l'edat de 75 a mort l'apreciat i bonadós compatriota Calixte Carbonell i Soler que disfrutava de generals simpaties, com es palesà en l'acte del enterrament que tingué lloc a la tarda del dijous, que es vegé concurrendíssim. D. E. P. i rebim els seus afilgits, fills, fills polítics, nets i demés familiars nostre més sentit condol.

Notícies Varies

En la darrera sessió del Ajuntament, el regidó esquerrà que sempre està a la que salta en els afers religiosos, s'entretingué novament combatent el periòdic «Nostra Tasca» dels jovenets de la Congregació Mariana, demanant amb energia exemplar que es prohibís per no sortir en condicions legals. Es molt xocant aquests escrúpols legalistes, quan hi ha

tanta feina a fer a la Casa Gran. Perquè no es busquen les responsabilitats dels regidors de la Dictadura en lloc de perdre el temps en coses d'infants.

El pròxim diumenge, dia 13, a les 12 del migdia, tindrà lloc una Junta General de socis d'aquesta entitat al Saló de sessions de la Casa de la Vila, en la qual es donarà compte de l'actuació anyal i es procedirà a la renovació de la Junta Directiva.

El passat dijous a primeres hores de la nit, feu un xàfec amb acompanyament de llamps i trons que no durà molt però que serví per netejar els carrers i regar els arbres que prou falta els feia, sobre tot els dels carrers de la vila que alguns com els del carrer de Santiago Rusiñol, no s'havien regat en tot l'istiu. Quedarem a les fosques més d'una hora.

Passan temporada a la Vila les famílies dels compatriotes En Josep Catasús Soler i el Mtre Antoni Català.

Caps de recanvi

El dijous dia 10 a la nit, s'estrenarà al teatre Prado, l'espectacle en tres parts de Jean-Victor Pellerin «Caps de recanvi» traduït per Maria Carratalà.

Dirigits per Artur Carbonell, prenen part en la interpretació de l'obra: Josep Mirabent, Daniel Planas, Maria Dolors Bertran, Pere Armengou, Pura Almendros de Duran, Ferran Bassols, Conxa Jacas de Bassols, Manuel Muntanyola, Josefina Planas de Blay, Ricard Roig, M.^a Glòria Muntanyola, Claudi Bassols, Josep M.^a Basols, Joan Ferreter, Josep M.^a Martino, Bonaventura Blay i Artur Carbonell.

No ens podem estar d'associar aquest esdeveniment artístic amb la representació d'«Orfeu» de Cocteau l'any passat, i amb la de «La Fada» l'any 1897, a desgrat de la distància material i espiritual que ens separa d'aquesta darrera. Són monjoies que marquen l'incoercible gust per a l'art d'avantguarda de tots els temps que serveixen les nostres gups selectes.

Artur Carbonell: coratge i no defallir!

(fragment de l'obra, primera part)

Ics.—Mira, un exemple entre tants: el teu viatge si, no més tard que avui; del fons dels Pireneus fins aquí. Què era per tu aquest viatge? Un lliure ric de possibilitats i de sorpreses. I tu què n'has fet, veïam?

Opecú.—I els diaris que he comprat a l'estació, les revistes gràfiques...

Ics.—Si, tot el que necessitaves per ensopir-te.

Opecú.—I bé, què vols que faci en un vagó?

Ics.—Què hi havia, en aquest vagó? Anava buit?

Opecú.—Ja pots pensar que he fet per manera d'estar sol.

Ics.—Viatjaves en primera, és clar! I no miraves mai per la portella?

Opecú.—Ja saps que a mi el paisatge...

Ics.—No era habitat, aquest paisatge?

Opecú.—Si que era habitat.

Ics.— Així digues, que tu en tot el trajecte no t'has interessat... — per qui et diré, jo? — per la família d'un guarda agulles, per uns mossos que batien a l'era d'una masia, per unes dones que rentaven en un riu, per un capellà que passava per la carretera.

Ni has tingut la curiositat d'entrar en un d'aquells pisets que es veuen, en els suburbis, amb la roba del llit penjant per la finestra oberta.

Opecú.— Però si el tren no para.

Ics.— No hi fa res. Tu podries aturar-t'hi.

Opecú.— Tu no hi ets tot!

Ics.— Ah! si jo aggués estat al teu lloc!... La conec aquesta línia, t'asseguro que... Mira, no gaire lluny de París, el tren passa per propietats d'unes famílies nobles que encara viuen al vell casal dels avis. Són uns terrenys poblats d'arbres corpulents, les branques inclinades fan de sostre a uns caminets plens d'ombra...

Som a l'abril... Les fulles tenen un verd lluent... Els vestits clars d'unes noies destaquen damunt de l'herba...

Són unes noies d'abans... sempre se'n troben algunes d'aquestes noies. N'hi ha una que se separa de les altres... Camina a passes menudes... Esvelta i lànguïda. Rossa— no podia pas ser d'altra manera —i delicadament rosada... Ve cap aquí...

Mira-la.

Religioses

FUNCIONS DE LA SETMANA

Dimarts, dia 8. Festa del Naixement de la Verge Maria. A les 8, Missa de Comunió general. A les 10, Ofici de la Mare de Deu de la Caritat amb sermó que farà el Snd. P. Manuel de la Torre.

Dimecres, dia 9, Després de la primera Missa es portarà el Combregar als malalts. A les 7 de la tarda, després del Ròsari començarà una Novena a Sta. Teresa de Jesús Infant.

Dissabte, a les 5'30 tarda Sabatina al Vinyet. A les 7 visita dels Congregants a Maria Immaculada.

CAPELLA DEL PATRONAT

Demà, dia 7 a les 6'30 de la tarda començarà el solemne triduum a la Mare de Deu de la Caritat amb sermó que farà el Rnd P. Manuel de la Torre Redemptorista.

AJUNTAMENT

Sessió del 21 d'Agost

Es celebra sota la Presidència del ciutadà Alcalde En Josep Costa Canal amb assistència dels ciutadans Jacas, Vidal, Santaló, Curtiada, Pasqual, Ibañez, Planas, Marcet Pagès i Carbonell.

Es llegida i aprovada l'acta de la sessió passada.

Els reunits s'enteren de la següent proposició signada pels regidors Vidal, Santaló i Curtiada: «Per l'experiència assolida en virtut de la celebració de la processó del passat dia 24 en la qual es produïren incidents que, serien de doldre, si, la cordura i el civisme dels ciutadans que no simpatitzen amb aquests actes d'ostentació del fanatisme religiós, no hagués privat de respondrer a tals pro-

Viatges Marsans, S. A.

Rambla Canaletes, 2 i 4 - BARCELONA

Bitllets de ferrocarrils
Quilomètrics i bitllets combinats

Passatges marítims i aeris

Serveis d'automòbil

Informes i pressupostos gratuïts



Fàbrica de Gas de Sitges

Havent sobrepassat d'un cent per cent el preu de mà d'obra, d'ençà que s'adoptà el preu de 0'40 ptes. el metre de Gas, a partir d'aquesta data s'apujarà el preu en cinc cèntims de pesseta els primers trenta metres de consum i els restants quedaran al mateix preu actual de 0'40 ptes.

Sitges, 1 de Setembre de 1931.

J. PLANAS I ROBERT

vocacions; es prohibeixi d'una manera absoluta tota manifestació d'aquesta naturalesa que no es faci dintre el clos de la jurisdicció eclesiàstica, mentre i tant no hi hagi lleis aprovades que regulin d'una manera clara i concreta la celebració dels esmentats actes».

Dita proposició, després de llarg debat fou aprovada per vuit vots de majoria fent constar la seva disconformitat els ciutadans Planas, Marcet i Pagès; Acordant-se al mateix temps a proposta del ciutadà Vidal comunicar l'acord a fi de que no es pugui al·legar ignorància, i que és a títol de mesura preventiva a fi d'evitar un mal major que's podria produir en cas d'una alteració del ordre públic.

També s'enteraren els reunits de les següents comunicacions: un telegrama expedit desde Madrid per En Joan Duràn referent a instància sol·licitant la dispensa de drets de traspàs pel Museu Cau-Ferrat; un ofici de la Societat Choral «Erato» de Figueras anunciant una visita a Sitges pel dia 6 del proper Setembre; altre de la Societat Choral «El Parnaso Rubinense» regreçant la llaçada oferta per aquest Ajuntament; altre de l'Alcaldia de Cardedeu invitant a l'Ajuntament al II Concurs d'Aviació que deu tenir efecte en aquella vila el dia 30 del corrent amb assistència del honorable President de la Generalitat Catalana; i altre del «Banco de Crédito Local de Espanya» donant compte de haver rebut la quantitat de 9.972'30 pessetes que li fou lliurada.

Va quedar sobre la taula una proposició de la «Societat d'Atracció de Forasters de Sitges» referent a la forma d'honorar la memòria del que fou fill adoptiu

de Sitges En Francesc Armengol Duràn.

Quedaren sobre la taula lee comptes generals de l'any 1930.

Va acordar-se: a petició del ciutadà Jacas, comunicar al periòdic que fou el primer en donar compte del robatori fet un la casa Huguet, que Sitges els dies de Festa Major és costum doblar els agents de vigilància de nit. Que no ha de culpar-se doncs a l'Ajuntament de poca vigilància ja que no es pot disposar d'un guardia per a cada xalet; i a petició del ciutadà Vidal que pel repartiment de premis als alumnes de les Escoles Nacionals s'inviti a l'Inspector de 1.ª Ensenyança.

El ciutadà Pascual denuncià que la font de la Ribera no raja i que per tant es prenguin les midas convenients per a que les empreses compleixin lo convingut.

Finalment el ciutadà Ibañez demanà que es possin les voreres al carrer de Santa Bàrbara i al mateix temps denuncià una paret ruïnosa que podria ésser causa d'un accident desgraciat, la qual denuncià passà a la Comissió de Foment.

Fou desestimada una instància de la «Societat de Caçadors de Sitges» sol·licitant efectuar el tir de platets a la terrassa del Pavelló de Mar, considerant que no pot autoritzar-se tal cosa pel perill que representa.

Foren aprovades variats instàncies per a obres, així com algunes relacions i comptes d'industrials.

Sessió del 4 de Setembre

Es celebra sota la Presidència del ciutadà Alcalde En Josep Costa Canal, amb assistència dels regidors Jacas, Vidal, Carbonell, Santaló, Cur-

Perruqueria Moderna

de

Gregori Guallar

Salons per a senyores i caballers

Casa especialitzada en tintures
Garantia absoluta en permanents.
Ondulacions i postissos.

Carrer Jesús, 11

Entrada al saló de senyores: carrer de Sant Bartomeu, 1



S'imposa sobre tota altra beguda pel seu paladar exquisit i extremada puresa.

Exclusivament de suc de pi-nya americana.

Exent d'essències sintètiques i colorants.

TOMAS SOLE

Santiago Rusiñol, 2 Telèfon 112

NOTA: Tots els productes d'aquesta casa són elaborats amb aigua de Santa Oliva.

TOPELLO Màquina d'escriure

Representant a Sitges:

RAMON PORTA Espalter, 41

tiada, Pascual, Ibañez, Planas, Pagès i Poch.

Llegida l'acta de la sessió celebrada per la Comissió Permanent el 24 Febrer d'enguany en la qual s'acordà fixar els comptes municipals corresponents a l'any 1930, així com la Memòria redactada per la predita Comissió, foren aprovades amb caràcter provisional les repetides comptes fent constar el ciutadà Jacas que la majoria consistorial salva la seva responsabilitat en el cas de que no estiguin ben fixades i justificades.

Quedaren aprovades, al mateix temps, les següents comptes d'industrials: Joan Rartés, 184'75 ptes. Joan Gené, 125'60; Felix Prieto, 109'75; i Josep Rafael, 100.

Queda aprovada, provisionalment, passant per la seva comprovació, el

compte corrent amb aquest Ajuntament que porta l'Agència Subirats, corresponent al segon trimestre d'aquest any qual resum de pagaments de 16.25a'55 ptes. i els cobrament de 8.695'53, donant un saldo a favor de dita agència de 7.558'02 ptes.

Llegida que fou una instància signada pel ciutadà secretari del Sindicat de constructors de calçat de Sitges, sol·licitant que el nom de Francesc Ferrer Guardia sia donat al carrer de San Francesc, va acordar-se de conformitat; també fou acordat donar el nom de Francesc Layret al carrer de Sant Damià; fent constar el ciutadà Planas que ell ratifica les declaracions fetes en sessions passades referents la cambi de noms de carrers.

A proposta del ciutadà Pascual, s'acordà remetre un ram de flors naturals, amb motiu de la celebració de la memorable jornada de l'onze de Setembre de l'any 1614 per ésser depositat al monument a Rafael de Casanova amb la següent llegenda «Sitges, pel dret dels pobles a disposar d'ells mateixos».

S'acordà a un determinat propietari que retirí els pals que marquen una acotació, tota vegada que s'ha fet en forma il·legal.

Finalment va acordar-se resoldre d'una vegada el problema dels captaires, de comú acord amb la Junta de Beneficència, cuidadora de l'Hospital de Sant Joan Baptista.

GRAN LIQUIDACIÓ
JÓIERIA I PLATERIA
de la casa
FRANCESC A. CARRERAS
Per retirar-se del negoci
Grans Descomptes
Passeig de Gràcia 30 (Cantuna Diputació) Barcelona



Débiles tomad el
acreditado
Elixir Gallol
que da Vida y Juventud Es rápido científico agradable

Anuncieu a BALUARD DE SITGES

RECADERO

Antonio Bielsa

SITGES - BARCELONA

Dos viajes diarios
en combinación con los recaderos de
MADRID y PARIS

Se reciben encargos en Barcelona:
Centro de Recaderos Valencia, 271,
Tel. 70087 y Claris, 66, Tel. 70456

En Sitges: Calle Angel Vidal, 1.
Rapidez y economía en los encargos

Clínica Dental

de

Miguel Pujol

Médico Dentista

Extracciones sin dolor
Aparatos de todas clases

Visita todos los miércoles de 10 a 19.
Calle San Pedro n.º 4 SITGES

URALITA

URALITA

Agència Dipòsit per a la comarca:

Magatzems de J. Puig Benasach

Forn del Vidre, 5 Telèfon 147 - VILANOVA I GELTRU

Reb encàrrecs a Sitges En Jaumet Raventós

Sant Francesc, 3 (Estanc)

Philips - Radio

Aquesta marca és la que ha guanyat fins a la data en tots quants Concursos ha pres part

Philips - Radio

per la supremacia dels seus articles, és la primera marca mundial.

Vostè el pot adquirir amb dotze mesos de termini, ço és la màxima garantia que cap marca ofereix.

Tots els detalls que necessiti l'hi seran abastament donats per el seu representant en aquesta vila,

Ricard Gassó

Plaça Marqués de Montroig, 2

Camiseria i Corbateria

32, BOQUERIA, 32
BARCELONA

Gran assortit

CAMISES, CORBATES, MOCADORS
i tots els articles pertanyents al ram

La camiseria més econòmica
Especialtat en camises a mida

Joan Puig i Mestre

impressor

Santiago Rossinyol, 6

SITGES

L'industrial que vol viure al dia, ha d'encarregar els impresos a una impremta de gust modern. Ultra aquesta avantatge farà, també, positives economies.